



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق
 الاجتماع الرابع
 عبر الإنترنت، 1-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2021
 وبالي، إندونيسيا، 21-25 آذار/مارس 2022

مقرر اعتمده الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

المقرر ا م-11/4: التقييم الأول لفعالية اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى المادة 22 من الاتفاقية، التي تنص على أن يقوم مؤتمر الأطراف بتقييم فعالية الاتفاقية،
 ابتداءً من موعد لا يتجاوز ست سنوات بعد تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية، وبصفة دورية بعد ذلك على فترات يحددها
 مؤتمر الأطراف،

وإن يقر بالمؤشرات المقترحة الواردة في المرفق الأول للمقرر ا م-10/3⁽¹⁾ والآراء بشأن تلك المؤشرات
 التي قدمتها الأطراف خلال فترة ما بين الدورات التي أعقبت الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف والتي جمعتها الأمانة
 قبل الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف⁽²⁾،

وإن يدرك مدى الخبرة العلمية والتقنية من عدة تخصصات اللازمة للاسترشاد بها في تقييم الفعالية،

وإن يسلط الضوء على الحاجة إلى عملية شاملة وشفافة توفر للأطراف الفرص لتقديم البيانات والمعلومات،
 واستعراض مشاريع الخطط والمنتجات والتعليق عليها،

1- يوافق على بدء التقييم الأول لفعالية الاتفاقية في اجتماعه الرابع، ومواصلة النظر في الجدول
 الزمني لذلك التقييم في اجتماعه الخامس؛

2- يقرر اعتماد إطار تقييم فعالية اتفاقية ميناماتا على النحو المبين في المرفق الأول لهذا المقرر؛

3- يقرر أيضاً أن يواصل في اجتماعه الخامس النظر في تقييم الفعالية، بما في ذلك اختصاصات
 فريق تقييم الفعالية⁽³⁾؛

(1) UNEP/MC/COP.3/23، المرفق.

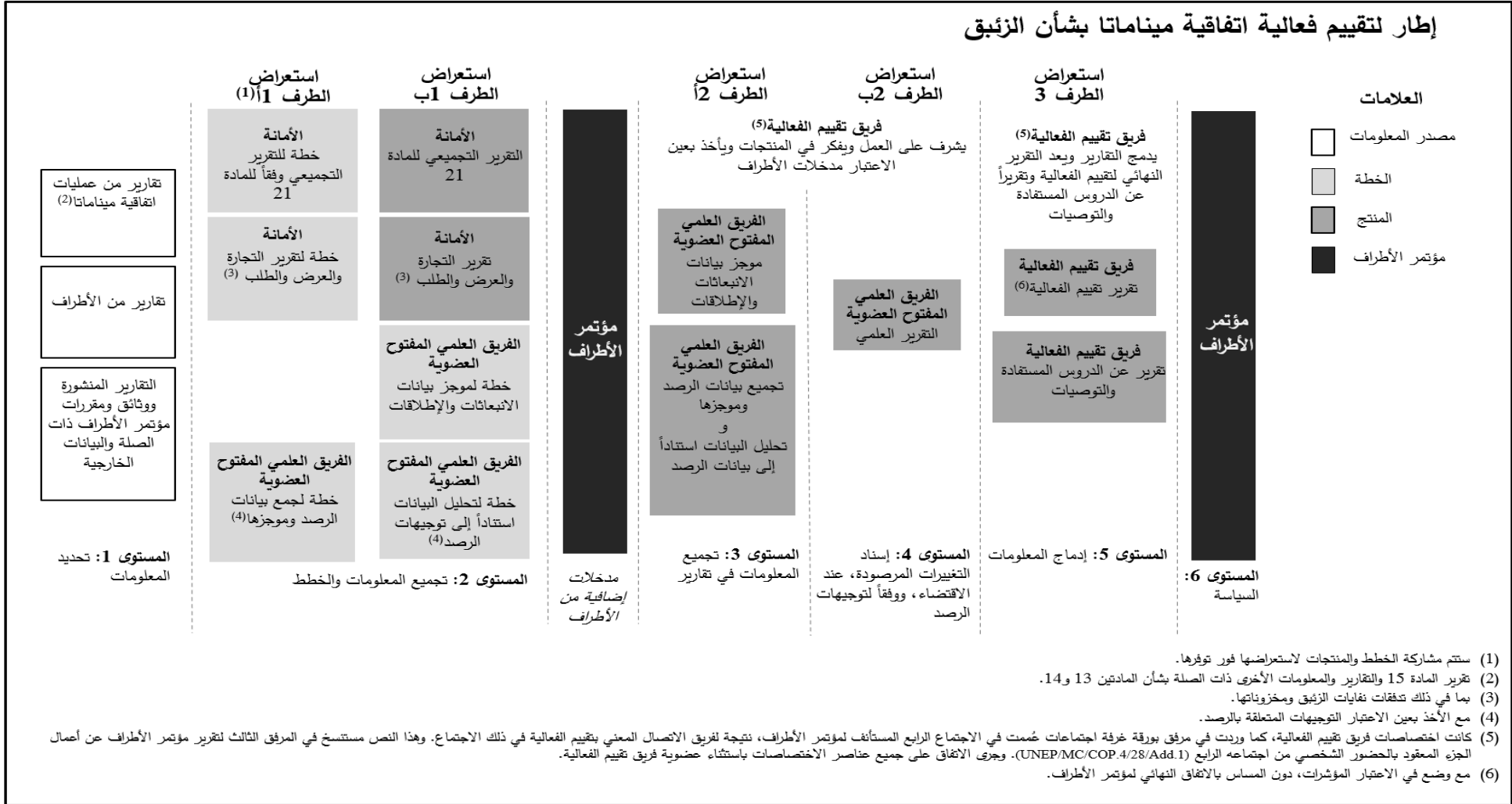
(2) UNEP/MC/COP.4/18/Add.1 و UNEP/MC/COP.4/INF/11.

(3) كانت اختصاصات فريق تقييم الفعالية، كما وردت في مرفق بورقة غرفة اجتماعات عُمت في الاجتماع الرابع المستأنف لمؤتمر
 الأطراف، نتيجة لفريق الاتصال المعني بتقييم الفعالية في ذلك الاجتماع. وهذا النص مستنسخ في المرفق الثاني لتقرير مؤتمر الأطراف

- 4- ينشئ فريقاً علمياً مفتوح العضوية ليعمل وفقاً لاختصاصاته، على النحو المبين في المرفق الثاني لهذا المقرر؛
- 5- يطلب إلى الأمانة أن تطلب ترشيحات لعضوية الفريق العلمي المفتوح العضوية بحلول 15 نيسان/أبريل 2022؛
- 6- يطلب أيضاً إلى الأمانة أن تدعم العمل المتعلق بتقييم الفعالية، وأن تواصل جمع المعلومات ذات الصلة المتاحة لتقييم الفعالية، وأن تؤمن الخدمات لإعداد التقارير التي يطلبها مؤتمر الأطراف؛
- 7- يطلب كذلك إلى الأمانة أن تدعم عملية ما بين الدورات لتتقيد قائمة المؤشرات التي ستستخدم في عملية تقييم الفعالية بهدف تقديم قائمة نهائية بالمؤشرات للنظر فيها واحتمال اعتمادها من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس؛
- 8- يشجع الأطراف على أن تبذل جهوداً أو تواصلها أو توسع نطاقها لتقديم الدعم لبناء القدرات والمساعدة التقنية ونقل التكنولوجيا بموجب المادة 14 من الاتفاقية، والبحث والتطوير والرصد بموجب المادة 19، مع مراعاة الثغرات في البيانات الجغرافية والعلمية لتقييم فعالية الاتفاقية.

إطار لتقييم الفعالية

إطار لتقييم فعالية اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق



(1) ستتم مشاركة الخطط والمنتجات لاستعراضها فور توفرها.
 (2) تقرير المادة 15 والتقارير والمعلومات الأخرى ذات الصلة بشأن المادتين 13 و14.
 (3) بما في ذلك تنقحات نفايات الزئبق ومخزوناتنا.
 (4) مع الأخذ بعين الاعتبار التوجيهات المتعلقة بالرصد.
 (5) كانت اختصاصات فريق تقييم الفعالية، كما وردت في مرفق بورقة غرفة اجتماعات عُمت في الاجتماع الرابع المستأنف لمؤتمر الأطراف، نتيجة لفريق الاتصال المعني بتقييم الفعالية في ذلك الاجتماع. وهذا النص مستسخ في المرفق الثالث لتقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال الجزء المعقود بالحضور الشخصي من اجتماعه الرابع (UNEP/MC/COP.4/28/Add.1). وجرى الاتفاق على جميع عناصر الاختصاصات باستثناء عضوية فريق تقييم الفعالية.
 (6) مع وضع في الاعتبار المؤشرات، دون المساس بالاتفاق النهائي لمؤتمر الأطراف.

المرفق الثاني للمقرر ا م-11/4

اختصاصات الفريق العلمي المفتوح العضوية

ألف- الولاية

- 1- يقرر مؤتمر الأطراف إنشاء فريق علمي مفتوح العضوية لتزويد مؤتمر الأطراف بطريقة علمية متخصصة على النحو الموصوف في الفقرة 3 أدناه.
- 2- ويبدأ الفريق العلمي المفتوح العضوية عمله عقب الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف وسيختتم مدته في نهاية الدورة الأولى لتقييم الفعالية.

باء- المهام

- 3- يُعد الفريق العلمي المفتوح العضوية تقريراً علمياً يقوم فيه بتجميع وتحليل وتوليف بيانات رصد الزئبق القابلة للمقارنة بشأن التغيرات في تراكيزات الزئبق في الوسائط البيئية والوسائط الأحيائية والسكان، بمن فيهم الفئات السكانية الضعيفة بمرور الوقت، ومدى توافر المعلومات العلمية عن مستويات الزئبق في البيئة والسكان، والتفاعلات بين البيانات العلمية والمساعدة المالية، ونقل التكنولوجيا، وبناء القدرات؛ وتقييم الأثر على مستويات الزئبق في البيئة والبشر للتدابير المتخذة بموجب اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، واستخلاص استنتاجات بشأنها لينظر فيها فريق تقييم الفعالية⁽¹⁾.
- 4- ويتألف التقرير العلمي من العناصر التالية، المبنية في عملية من مرحلتين: خطة لتجميع بيانات الرصد ومجزها، وخطة لتحليل البيانات بما يتفق مع توجيهات الرصد (المرحلة 1)؛ تجميع بيانات الرصد ومجزها، وتحليل البيانات الذي يتناول الأسئلة التوجيهية الموضحة في توجيهات الرصد (المرحلة 2).
- 5- وبالإضافة إلى ذلك، يُقدم الفريق العلمي المفتوح العضوية تحليلاً للثغرات في البيانات، بما في ذلك تحديد الثغرات الموجودة وكذلك الإجراءات العلمية المحتملة لمعالجة الثغرات المحددة في المعلومات والمعارف المتعلقة بالرصد، والدروس المستفادة التي يتعين تقديمها إلى فريق تقييم الفعالية.
- 6- ويعد الفريق العلمي المفتوح العضوية، بدعم من الأمانة، خطة ومجزز للبيانات المتاحة للانبعثات والإطلاقات، بما في ذلك البيانات المتاحة للانبعثات والإطلاقات من قوائم الجرد الوطنية، وتقديرات لبيانات الانبعثات والإطلاقات غير المتاحة من قوائم الجرد الوطنية.
- 7- ويقوم الفريق العلمي المفتوح العضوية بتقييم البيانات وتنسيق التحاليل المقرر إدراجها في التقرير العلمي، مع مراعاة توجيهات الرصد والأسئلة التوجيهية على النحو المبين في الوثيقتين UNEP/MC/COP.4/18/Add.2 و UNEP/MC/COP.4/INF/12، وكذلك الاختلافات في القدرات العلمية والظروف الوطنية والظروف البيئية والخصائص الديمغرافية عبر الأطراف والمناطق. وينبغي أن تكون البيانات والتحليلات شفافة للأطراف.
- 8- ويتيح الفريق العلمي المفتوح العضوية الوثائق الأربع المدرجة في الفقرة 4 ومشاريع الوثائق المتاحة لكي تستعرضها الأطراف وفريق تقييم الفعالية. وينبغي أن تسهم الأطراف، في حدود قدراتها، في التحسين المستمر والتحقق من أداء النمذجة وتقييم موثوقية نتائج النماذج ومدى تمثيلها. وسيقوم الفريق العلمي المفتوح العضوية بالرد

(1) كانت اختصاصات فريق تقييم الفعالية، كما وردت في مرفق بورقة غرفة اجتماعات عُمت في الاجتماع الرابع المستأنف لمؤتمر الأطراف، نتيجة لفريق الاتصال المعني بتقييم الفعالية في ذلك الاجتماع. وهذا النص مستنسخ في المرفق الثاني لتقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال الجزء المعقود بالحضور الشخصي من اجتماعه الرابع (UNEP/MC/COP.4/28/Add.1). وجرى الاتفاق على جميع عناصر الاختصاصات باستثناء عضوية فريق تقييم الفعالية.

على تعليقات الأطراف ودمج الردود في الخطط والنواتج النهائية، لكي يستعرضها فريق تقييم الفعالية ويقدمها إلى مؤتمر الأطراف، قبل ستة أشهر من اجتماعه.

9- ويجوز أيضاً للفريق العلمي المفتوح العضوية أن يقدم توصيات إلى فريق تقييم الفعالية بشأن التحديثات أو التحسينات على الإصدارات المستقبلية لوثيقة توجيهات الرصد المفيدة لدورات تقييم الفعالية اللاحقة.

10- ويجوز للفريق العلمي المفتوح العضوية أن يضطلع بمهام أخرى ذات صلة حسب تكليف فريق تقييم الفعالية أو مؤتمر الأطراف.

جيم - العضوية

11- يكون الفريق العلمي المفتوح العضوية هيئة مفتوحة العضوية تتألف من خبير واحد يُحدده ويُرشحه كل طرف، ومن بينهم خمسة خبراء تُرشحهم كل منطقة من مناطق الأمم المتحدة الخمس. ويُؤمّل هؤلاء الخبراء المعيّنين إقليمياً من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية للمشاركة في اجتماعات الفريق العلمي المفتوح العضوية من خلال ميزانية الاتفاقية، مع مراعاة الحاجة إلى التوازن الجنساني وأنواع الخبرة المختلفة.

12- وينبغي أن يتمتع الأعضاء بالخبرة في الكفاءات الأساسية المحددة في توجيهات الرصد، فضلاً عن رصد الزئبق في الوسائط الأساسية، وشبكات الرصد القائمة بشأن الزئبق، وضمان جودة البيانات، ونمذجة الانتقال البيئي، واتجاهات الزئبق ومصيره، وتقدير انبعاثات وإطلاقات الزئبق، وكذلك تحليلات آثار الزئبق في المصفوفات في الكائنات الحية والهواء والبشر، ومعارف الشعوب الأصلية ومعارف المجتمع المحلي.

13- ولن يكون أعضاء الفريق العلمي المفتوح العضوية مؤهلين لأن يصبحوا أعضاء في فريق تقييم الفعالية باستثناء الرؤساء المشاركين للفريق العلمي المفتوح العضوية.

14- ويجوز للفريق العلمي المفتوح العضوية الدعوة إلى تقديم مساهمات علمية وتقنية من قائمة خبراء إضافيين تحددهم الأطراف، للعمل من خلال الوسائل الإلكترونية والاتصالات، حسب الاقتضاء. كما يُدعى الخبراء من بين المجموعات التالية، حسب الاقتضاء: المجتمع المدني، ومنظمات الشعوب الأصلية، ومنظمات المجتمع المحلي، والمنظمات الحكومية الدولية، ومنظمات البحث والهيئات الأكاديمية، وشراكة الزئبق العالمية، وشبكات الرصد القائمة.

15- وتتزامن مدة عضوية الأعضاء مع دورة تقييم الفعالية التي يحددها مؤتمر الأطراف. ولتوفير الاستمرارية، يجوز لمؤتمر الأطراف تجديد مدة عضويته الأعضاء مرة واحدة لإجراء تقييمات لاحقة. وإذا لم يتمكن أحد الأعضاء من إكمال مدة عضوية، يُرشح الطرف الذي رشح ذلك العضو شخصاً آخر لإكمال المدة.

دال - الموظفون

16- ينتخب الفريق العلمي المفتوح العضوية رئيسين مشاركين من بين الأعضاء الأطراف فيه، أحدهما من بلد متقدم والآخر من بلد نامٍ، لتيسير عمله واجتماعاته. ويعمل الرؤساء المشاركون في هذا الدور لما لا يزيد عن دورتي تقييم متتاليتين.

هاء - المسائل الإجرائية

17- يُطبق الفريق العلمي المفتوح العضوية النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، مع إجراء ما يلزم من تعديل، ما لم ينص على خلاف ذلك في الاختصاصات الحالية. وإذا لم يتمكن الفريق العلمي المفتوح العضوية من التوصل إلى توافق في الآراء، يتعين إعداد تقرير واقعي يحتوي على مختلف الآراء المعرب عنها وتقديمه إلى فريق تقييم الفعالية.

18- ويجوز للفريق العلمي المفتوح العضوية أن يضع ما يلزم من ترتيبات لتيسير عمله، بما يتماشى مع الاختصاصات الحالية، بما في ذلك إنشاء أفرقة فرعية، رهناً بتوافر الموارد.

19- وتخضع أي أفرقة فرعية لتوجيهات وإشراف الفريق العلمي المفتوح العضوية وتتوقف عن الوجود عند الانتهاء من المهمة المعينة. ولتقليل التكاليف، تقوم المجموعات الفرعية بتنفيذ عملها إلكترونياً.

واو- الأمانة

20- تقدم الأمانة الدعم الإداري واللوجستي والبرنامجي والموضوعي لاجتماعات وأعمال الفريق العلمي المفتوح العضوية، مع تقديم المساعدة حسب الاقتضاء، رهناً بتوافر الموارد.

زاي- الاجتماعات

21- يجتمع الفريق العلمي المفتوح العضوية بالحضور الشخصي بحد أقصى مرتين لأداء ولايته على النحو الذي أوكله إليه مؤتمر الأطراف، ويعمل بالوسائل الإلكترونية خلال دورة تقييم الفعالية. ولا يُموّل من ميزانية الاتفاقية إلا الخبراء الإقليميين المعيّنين. والخبراء الإضافيون الذين تحددهم الأطراف والمشاركون في الهيئة يشاركون على نفقتهم الخاصة. وينظر مؤتمر الأطراف في تواتر الاجتماعات المعقودة بالحضور الشخصي للفريق العلمي المفتوح العضوية ويستعرضها حسب الاقتضاء وحسب الضرورة.

حاء- اللغة

22- تكون اللغة الإنكليزية هي لغة عمل الفريق العلمي المفتوح العضوية.